

証明書交付願
(Application for Certificate)

申請年月日 年 月 日
(Year) (Month) (Day)

(フリガナ) 氏名 Name	姓 (Family Name)	名 (Given Name)	生年月日 Date of Birth	年 月 日 (Year) (Month) (Day)
学籍番号 Student ID Number			学籍区分 Status	
国籍 Nationality				
現住所・ 電話番号 Address & Phone	郵便番号 (Postal Code)	住所 (Current Address)		
	-			
電話番号 (Phone)	- - - - -			
提出先 Place for Submission	<input type="checkbox"/> 入国管理局 (Immigration Office)	<input type="checkbox"/> 大学 (University)	<input type="checkbox"/> その他 (Others)	
	<input type="checkbox"/> 大使館・領事館 (Embassy/Consulate)	<input type="checkbox"/> アルバイト先 (Part-time Job)		
提出理由 Reason for Submission	<input type="checkbox"/> 在留期間更新 (Visa extension)	<input type="checkbox"/> 入試の出願 (Application for Entrance Exam)	<input type="checkbox"/> その他 (Others)	
	<input type="checkbox"/> 家族・友人等の招へい (Inviting your friends, family, etc.)	<input type="checkbox"/> アルバイト先へ提出 (Application for part-time job)		
	<input type="checkbox"/> 所得証明 (Income verification)	<input type="checkbox"/> 学費免除申請 (Application for the exemption of school expenses)		
証明書の 種類 及び 必要部数 Certificate & Number of Copies	<input type="checkbox"/> 在学/在籍証明書 (Certificate for Enrollment)	<input type="checkbox"/> 日本語 (in Japanese)	<input type="checkbox"/> 英語 (in English)	部 ____ (Copies)
	在籍期間 (Period of Enrollment)	年 月 ~ 年 月 (Year) (Month) (Year) (Month)		
	<input type="checkbox"/> 国費留学生身分証明書 (Certificate of Japanese Government Scholarship)	<input type="checkbox"/> 日本語 (in Japanese)	<input type="checkbox"/> 英語 (in English)	部 ____ (Copies)
	受給期間 (Period of Enrollment)	年 月 ~ 年 月 (Year) (Month) (Year) (Month)		
	<input type="checkbox"/> 学習奨励費受給証明書 (Certificate of JASSO Scholarship)		部 ____ (Copies)	
	受給期間 (Period of Enrollment)	年 月 ~ 年 月 (Year) (Month) (Year) (Month)		

※事務記入欄 (For Official Use Only. DO NOT WRITE.)
発行年月日 年 月 日 発行番号 第 号

【注意】この交付願を提出後、(土日祝日を除いた)3日後に証明書を交付します。
Certificate will be issued 3 days after application (except Saturdays, Sundays, and holidays).

申請方法

【メールによる証明書申請方法 (How to Apply by e-mail)】

1. エクセルファイルに必要事項を入力する。
2. メールに本ファイルと本人確認用の身分証明書(学生証(身分証明書)、パスポート、外国人登録証明書、在留カードのいずれか)をPDFファイルにしたものを添付し、ryunai@cc.ocha.ac.jp へ送信する。
3. 国際交流チームより返信メールが届いたら、受付完了です。
4. メールにて指定した日に、国際交流チームまで直接取りに来てください。

1. Fill in the Application for Certificate form.
2. Attach the form and a PDF file of identification document (such as Student ID card, passport, certificates of Alien Registration or Resident Card) to an e-mail and send to ryunai@cc.ocha.ac.jp.
3. International Affairs Office will reply to your e-mail for
4. Please come to International Affairs Office directly to receive your certificate on or after the date we mentioned by e-mail.

【郵送による証明書申請方法 (How to Apply by Post)】

1. エクセルファイルに必要事項を入力し、印刷してください。
2. 下記の3種類の書類等を封筒に入れて、下記4の郵送先にお送りください。どれか一つが欠けても証明書を返送できなくなりますので、ご注意ください。

①証明書交付願

②本人確認用の身分証明書の写し(学生証(身分証明書)、パスポート、外国人登録証明書、在留カードのいずれか)

③返信用封筒(80円切手を貼り、自分の住所・氏名を記入する)

3. 証明書の発行日
(交付願がチームに届いてから)約3日後

4. 郵送先
〒112-8610 東京都文京区大塚2-1-1
お茶の水女子大学 国際交流チーム 留学生係

1. Fill in the Application for Certificate form and print.
2. Enclose all of necessary documents below and mail to the addresses No.4.
 - ① Application for Certificate Form
 - ② A copy of identification document (such as Student ID card, passport, certificates of Alien Registration or Resident Card)
 - ③ Envelope (Paste 80yen stamp and your name and address)
3. Date of issue:
3 days after we receive your application.
4. Address:
International Affairs Office, Ochanomizu University
2-1-1 Otsuka, Bunkyo-ku, Tokyo, JAPAN 112-8610

※海外から申請の場合はメールにてご相談ください。

**In case of application from abroad, please contact us by e-mail.
(ryunai@cc.ocha.ac.jp)**

証明書交付願 Application for Certificate

申請年月日 **2011** 年 **12** 月 **1** 日
(Year) (Month) (Day)

記入例
(Sample)

(フリガナ) 氏名 Name	姓 (Family Name) チャ	名 (Given Name) ハナコ	生年月日 Date of Birth 1985 年 1 月 1 日 (Year) (Month) (Day)	
学籍番号 Student ID Number	1190999		学籍区分 Status 大学院研究生 (Graduate School Research Student)	
国籍 Nationality	中国			
現住所・電話番号 Address & Phone	郵便番号 (Postal Code) 112 - 9999	住所 (Current Address) 文京区春日◎-△-□	学籍区分 (Classification): 学部研究生 (Undergraduate School Research Student), 大学院研究生 (Graduate School Research Student), 日研生 (Japanese Studies Student), 交換留学生 (Exchange Student), 博士前期課程 (Graduate School Masters' Course), 博士後期課程 (Graduate School Doctors' Course)	
	電話番号 (Phone) 090 - 9999 -			
提出先 Place for Submission	<input checked="" type="checkbox"/> 国管理局 (Immigration Office)	<input type="checkbox"/> 大学 (University)	<input type="checkbox"/> その他 (Others)	
提出理由 Reason for Submission	<input checked="" type="checkbox"/> 留期間更新 (Visa extension)	<input type="checkbox"/> 入試の出願 (Application for Entrance Exam)	<input type="checkbox"/> その他 (Others)	
	<input type="checkbox"/> 家族・友人等の招へい (Inviting your friends, family, etc.)	<input type="checkbox"/> アルバイト先へ提出 (Application for part-time job)		
証明書の種類 及び 必要部数 & Number of Copies	<input checked="" type="checkbox"/> 学/在籍証明書 (Certificate for Enrollment)	<input checked="" type="checkbox"/> 本語 (in Japanese)	<input checked="" type="checkbox"/> 英語 (in English)	<input type="checkbox"/> 選択 (Select) 1 2 3 4 5 Copies
	在籍期間 (Period of Enrollment)	2011 年 10 月 ~ 2013 年 月		
	<input checked="" type="checkbox"/> 費留学生身分証明書 (Certificate of Japanese Government Scholarship)	<input type="checkbox"/> 日本語 (in Japanese)	<input type="checkbox"/> 英語 (in English)	部 (Copies)
受給期間 (Period of Enrollment)	_____ 年 _____ 月 ~ _____ 年 _____ 月			
<input checked="" type="checkbox"/> 習奨励費受給証明書 (Certificate of JASSO Scholarship)			部 (Copies)	
受給期間 (Period of Enrollment)	_____ 年 _____ 月 ~ _____ 年 _____ 月			

~~※事務記入欄 (For Official Use Only, DO NOT WRITE.)~~
~~発行年月日 _____ 年 _____ 月 _____ 日 発行番号 第 _____ 号~~

【注意】 この交付願を提出後、(土日祝日を除いた)3日後に証明書を交付します。
Certificate will be issued 3 days after application (except Saturdays, Sundays, and holidays).